

## REDEKUNDIGE ONTLEDING

Nederlands:		term	Latijn/Grieks:		term	Frans:		term	Duits:		term	Engels:		term
zin			zin			zin			zin			zin		
persoonsvorm	De man <u>loopt</u> op straat.		persoonsvorm	Vir in via <u>ambulat</u> .		forme finie	L'homme <u>marche</u> dans la rue.		Personalform	Der Mann <u>läuft</u> auf der Straße.		finite form	The man <u>walks</u> in the street.	
werkwoordelijk gezegde	Ik <u>zie</u> een mooie bloem. Ik <u>heb</u> een mooie bloem <u>gezien</u> .		verbaal predikaat	Florem pulchrum <u>video</u> . Florem pulchrum <u>vidi</u> .		prédictat verbal	Je <u>vois</u> une belle fleur. <u>J'ai vu</u> une belle fleur.		vollverbales Prädikat	Ich <u>sehe</u> eine schöne Blume. Ich <u>habe</u> eine schöne Blume <u>gesehen</u> .		verbal predicate	I <u>see</u> a beautiful flower. I <u>have seen</u> a beautiful flower.	
naamwoordelijk gezegde	Mijn vader <u>is</u> dokter.		nominaal predikaat	Pater meus <u>est medicus</u> .		prédictat nominal	Mon père <u>est médecin</u> .		nominales Prädikat	Mein Vater <u>ist Arzt</u> .		nominal predicat	My father <u>is a doctor</u> .	
onderwerp	<u>Mijn moeder</u> koopt bloemen. Onze moeders kopen bloemen.		subject	<u>Mater mea</u> flores emit. <u>Matres</u> nostrae flores emunt.		sujet	<u>Ma mère</u> achète des fleurs. <u>Nos</u> mères achètent des fleurs.		Subjekt	<u>Meine Mutter</u> kauft Blumen. Unsere Mütter kaufen Blumen.		subject	<u>My mother</u> buys flowers. <u>Our</u> mothers buy flowers.	
lijdend voorwerp	De man ziet <u>een tafel</u> .		direct object	Vir <u>mensam</u> videt.		objet direct	L'homme voit <u>une table</u> .		Akkusativobjekt	Der Mann sieht <u>einen Tisch</u> .		direct object	The man sees <u>a table</u> .	
meewerkend voorwerp	Ik geef een boek <u>aan hem</u> .		indirect object	Librum <u>ei</u> do.		objet indirect	Je <u>lui</u> donne un livre.		Dativobjekt	Ich gebe <u>ihm</u> ein Buch.		indirect object	I give <u>him</u> a book.	
voorzetselvoorwerp	Ik verlang <u>naar de vakantie</u> .					objet prépositionnel	J'ai envie <u>des vacances</u> .		Präpositionalobjekt	Ich sehne mich <u>nach den Ferien</u> .		prepositional object	I long <u>for a holiday</u> .	
bijwoordelijke bepaling	De man loopt <u>op straat</u> .		adverbativum	Vir <u>in via</u> ambulat.		complément adverbial	L'homme marche <u>dans la rue</u> .		adverbiale Bestimmung	Der Mann läuft <u>auf der Straße</u> .		adverbial adjunct	The man walks <u>in the street</u> .	
bijvoeglijke bepaling	De <u>rijke</u> man loopt op straat.		attributivum	Vir <u>dives</u> in via ambulat.		complément déterminatif	L'homme <u>riche</u> marche dans la rue.		Attribut	Der <u>reiche</u> Mann läuft auf der Straße.		adjectival adjunct	The <u>rich</u> man walks in the street.	
bepaling van gesteldheid	De man loopt <u>vrolijk</u> op straat.		praedicativum	Vir in via <u>laetus</u> ambulat.		prédictat d'objet	L'homme marche dans la rue <u>en</u> souriant.		Prädikativ	Der Mann läuft <u>fröhlich</u> auf der Straße.		predicative adjunct	The man walks in the street <u>cheerfully</u> .	

## TAALKUNDIGE ONTLEDING

zelfstandig werkwoord	Ik <u>zie</u> een mooie bloem.		verbum	Florem pulchrum <u>video</u> .		verbe	Je <u>vois</u> une belle fleur.		Vollverb	Ich <u>sehe</u> eine schöne Blume.		verb	I <u>see</u> a beautiful flower.	
hulpwerkwoord	Hij <u>wil</u> mooi schrijven.		hulpwerkwoord	Pulchre scribere <u>vult</u> .		auxiliaire	Il <u>veut</u> bien écrire.		Hilfs- / Modalverb	Er <u>mag</u> schön schreiben.		auxiliary	He <u>wants</u> to write beautifully.	
koppelwerkwoord	Mijn vader <u>is</u> dokter.		copula	Pater meus <u>est</u> medicus.		verbe copulatif / copule	Mon père <u>est</u> médecin.		Kopula	Mein Vater <u>ist</u> Arzt.		copula	My father <u>is</u> a doctor.	
lidwoord	<u>De</u> vrouw ziet <u>een</u> huis.		lidwoord			article	<u>La</u> femme voit <u>une</u> maison.		Artikel	<u>Die</u> Frau sieht <u>ein</u> Haus.		article	The woman sees <u>a</u> house.	
zelfstandig naamwoord	De <u>docent</u> vertelt over de <u>oorlog</u> .		(nomen) substantivum	<u>Magister</u> de bello narrat.		nom / substantif	Le <u>professeur</u> parle de la <u>guerre</u> .		Substantiv	Der <u>Lehrer</u> erzählt von dem <u>Krieg</u> .		noun / substantive	The <u>teacher</u> tells about the <u>war</u> .	
bijvoeglijk naamwoord	De <u>vriendelijke</u> docent vertelt over de vreselijke oorlog.		(nomen) adiectivum	Magister <u>comis</u> de bello <u>horribili</u> narrat.		adjectif	Le professeur <u>aimable</u> parle de la guerre terrible.		Adjektiv	Der <u>freundliche</u> Lehrer erzählt von dem schrecklichen Krieg.		adjective	The <u>nice</u> teacher tells about the horrible war.	
persoonlijk voornaamwoord	Ik hoor <u>jou</u> en zie <u>hem</u> .		(pronomen) personale	<u>Te</u> audio ( <u>ego</u> ) atque <u>eum</u> video.		pronom personnel	<u>Je</u> t'entends et <u>le</u> <u>le</u> vois.		Personalpronomen	<u>Ich</u> höre <u>dich</u> und sehe <u>ihn</u> .		personal pronoun	I hear <u>you</u> and I see <u>him</u> .	
bezittelijk voornaamwoord	<u>Jouw</u> boek ligt op <u>mijn</u> tafel.		(pronomen) possessivum	Liber <u>tuus</u> in <u>mea</u> mensa est.		pronom possessif	<u>Ton</u> livre est sur <u>ma</u> table.		Possessiv-pronomen	<u>Dein</u> Buch liegt auf <u>meinem</u> Tisch.		possessive pronoun	<u>Your</u> book is lying on <u>my</u> table.	
wederkerend voornaamwoord	Hij verstopt <u>zich</u> achter een boom.		(pronomen) reflexivum	Post arborem <u>se</u> occultat.		pronom réfléchi	Il <u>se</u> cache derrière un arbre.		Reflexivpronomen	Er versteckt <u>sich</u> hinter einem Baum.		reflexive pronoun	He gave <u>himself</u> a great deal of trouble.	
wederkerig voornaamwoord	Ze hebben <u>elkaar</u> lang niet gezien.					pronom réciproque	Ils ne <u>se</u> sont pas vus depuis longtemps.					reciprocal pronoun	They haven't seen <u>each other</u> for a long time.	
aanwijzend voornaamwoord	<u>Die</u> hond bijt <u>deze</u> koning vaak.		(pronomen) demonstrativum	<u>Iste</u> / <u>Ille</u> canis saepe <u>hunc</u> regem mordet.		pronom demonstratif	<u>Ce</u> chien mord <u>ce</u> roi souvent.		Demonstrativ-pronomen	<u>Jener</u> Hund beißt diesen König oft.		demonstrative pronoun	<u>That</u> dog often bites <u>this</u> king.	
vragend voornaamwoord	<u>Wie</u> heeft mijn boek gezien?		(pronomen) interrogativum	<u>Quis</u> librum meum vidit?		pronom interrogatif	<u>Qui</u> a vu mon livre?		Interrogativ-pronomen	<u>Wer</u> hat mein Buch gesehen?		interrogative pronoun	<u>Who</u> has seen my book?	
betrekkelijk voornaamwoord	De vrouw, <u>die</u> het boek koopt, is mijn moeder.		(pronomen) relativum	Femina, <u>quae</u> librum emit, est mea mater.		pronom relatif	La femme, <u>qui</u> achète le livre, est ma mère.		Relativpronomen	Die Frau, <u>die</u> das Buch kauft, ist meine Mutter.		relative pronoun	The woman, <u>who</u> buys the book, is my mother.	
onbepaald voornaamwoord	De leraar vertelde <u>iets</u> over Griekenland.		(pronomen) indefinitum	Magister <u>aliquid</u> de Graecia narravit.		pronom indéfini	Le professeur a dit <u>quelque chose</u> de la Grèce.		Indefinitpronomen	Der Lehrer erzählte <u>etwas</u> von Griechenland.		indefinite pronoun	The teacher told <u>something</u> about Greece.	
bijwoord	De leerlingen schrijven <u>mooi</u> .		adverbium	Discipuli <u>pulchre</u> scribunt.		adverbe	Les élèves écrivent <u>bien</u> .		Adverb	Die Schüler schreiben <u>schön</u> .		adverb	The pupils write <u>beautifully</u> .	
rangtelwoord / hoofdtelwoord	Zijn <u>eerste</u> huis schilderde hij in <u>drie</u> dagen.		ordinaire / cardinale	<u>Primum</u> domum <u>tribus</u> diebus pinxit.		nombre ordinal / nombre cardinal	Il a peint sa <u>première</u> maison en <u>trois</u> jours.		Ordnungszahl / Grundzahl	Er hat sein <u>erstes</u> Haus innerhalb <u>drei</u> Tagen angestrichen.		ordinal / cardinal	He painted his <u>first</u> house within <u>three</u> days.	
voegwoord	Hij ging weg, <u>omdat</u> hij ziek was.		conjunctie	Abiit, <u>quia</u> / <u>quod</u> / <u>cum</u> aeger erat.		conjonction	Il est parti, <u>parce qu'</u> il était malade.		Konjunktion	Er ging fort, <u>weil</u> er krank war.		conjunction	He went away, <u>because</u> he was ill.	
voorzetsel	Ik zie een boek <u>op</u> de tafel.		prepositie	<u>In</u> mensa librum video.		préposition	Je vois un livre <u>sur</u> la table.		Präposition	Ich sehe ein Buch <u>auf</u> dem Tisch.		preposition	I see a book <u>on</u> the table.	